12 urte
hilero
zornotzan
Nº 150. alea julio 2004 uztaila
www.amorebieta.com

# Amorebietako jaiak 2004

OSO ERREZA DA...

EZ GORDE ZURE ARGAZKI DIGITALAK
GOZATU EGIZUZ!
ARGAZKARIN
LAGUNTZEN DEUTZUGU

ORAIN ARGAZKI DIGITALAK
ANALOGIKOAK, BAINO MERKEAGOAK

# AMOREBIETA

# EUROHIZKUNTZAK Terra Lingua

***jai zoriontsuak opa dizkizue***

*Les desea felices fiestas*
*Vous souhaite de joyeuses fêtes*
*Wünscht Ihnen shöne Feste*
*Wishes you happy festivities*

Eurohizkuntzak Terra Lingua
Pl. San Pedro, 4. 48014 Bilbao
Tel: 94 476 2068
Fax: 94 475 8282
Email:
Página Web: terralingua.bz

Eurohizkuntzak
Pl. Gernika, 2. 48340 Amorebieta
Tel/Fax: 94 630 8015
Fax: 94 630 9735

Eurohizkuntzak
Anboto, 3. 48340 Amorebieta
Tel: 94 630 9734

# “Hizkuntz Eskubideak! Denon Konpromisoa”

Euskararen Gizarte Erakundeen Kontseiluak “Hizkuntz Eskubideak! Denon Konpromisoa” kanpaina abian jarri du, bi arrazoi nagusirengatik. Batetik, faktore batzuek euskararen normalizazioa moteltzen ari dela adierazten dutelako eta, bestetik, euskararen gizarte erakundeek jazarpen larria pairatu dutelako.

Horrela, hiru arlotan lan egingo du konpromisoen bila: alderdi politikoen eta sindikatuen, enpresen eta entitateen, herritarren arloetan.

Herritarrei ere hizkuntz normalizazioarekiko eta hizkuntz eskubideekiko konpromisoa eskatuko die Kontseiluak herriz herri. Konpromisoak publikoak izango dira eta gero jarraipena egingo zaie, konpromiso horiek betetzeko garaian izaniko zailtasunak aztertu eta gainditze bidean jartzeko.

## Zornotzan ere bai

Zornotzan euskararen alde lanean ari diren hainbat elkarte eta talde elkartu dira, kontseiluaren “Norbanakoen konpromisoa” deituriko ekimena aurrera eramateko. Beste ekimen batzuen artean, honako hau ere, euskararen normalizaziora bideraturik dago.

Ekimen honetan hasi baino lehen, diagnosi txiki bat egin zuten eta zera ondorioztatu zen: Zornotza izatez nahiko herri euskalduna izan arren, kalean gero eta erdara gehiago entzuten da, oro har, ez dago euskararen gaineko kontzientziarik. Zornotzako ikastetxeetan D eredua da nagusi. Zornotzarron %49 euskaldunak gara eta %20a ia euskaldunak. Baina zornotzarron % 20ak baino ez du euskera erabiltzen eguneroko bizitzan. Helburua euskeraren presentzia hori gehitzea da.

Norbanakoen konpromisoaren bidez, norberak bere eguneroko tasunean euskararen gainean duen erantzunkizunaz hausnartzea lortu nahi da. Oso garrantzitsua da, batetik, jada hartuak ditugun eta gure eguneroko bizitzan oharkabean edota ohartuki betetzen ditugun konpromisoez jabetzea eta, bestetik, oharkabean edota ohartuki betetzen ez ditugunez jabetzea. Era horretan, hartutako konpromisoei esker euskararen normalizazioan aurrerapausoak ematea lortu nahi dute. Izan ere, konpromisoak betetzean aurkitutako oztopoak gainditzea, euskararen normalizazioan aurrerapauso txiki bezain garrantzitsua izango da.

Ekimen honen baitan, ekainaren 19an, dagoeneko konpromisoa hartu duten Zornotzako hainbat pertsona esanguratsuren agerraldia egin zen. Hori kanpainaren hasiera izan zen, eta orain nahi duenak konpromisoa egiteko aukera izango du. Konpromisoak jasotzeko hurrengo egunak: Karmen eguna Larra auzoan eta Santiago eguna, Zubiondo Plazan.

Eman dezagun beste urrats bat, denon esku baitago euskararen etorkizuna.

DELFO'S
Liquidación total
Niño: 3 € - 6 € -12 €
Señora: 12 € - 24 € - 36 €
C/ Sabino Arana 3 • AMOREBIETA Telf.: 946 73 44 83

# I. HERRI LASTERKETA

Un éxito de participación y de organización. Más de 200 atletas y/o aficionados a este deporte respondieron con entusiasmo a la 1ª carrera popular de Amorebieta, organizada por Dendariak con la colaboración de Txomin Martin y Antonio Gutiérrez, "Guti". En total se disputaron 10 carreras, de todas las categorías e incluso hubo una carrera de minusválidos, amigos del gran campeón Javier Conde, a quien se rindió un merecido homenaje. Aunque citar a los ganadores es importante, no lo es menos destacar la participación y aquí queremos dar un apluaso a todo-as los que hicieron posible este gran día. Txomin Martin ganó en la carrera de senior y Nieves Zarza en la de féminas.En benjamines: June Sagarna y Aitor Agirre; en alevines: Kaiene Loroño y Joel Martin; intantiles: Jone Zabala y Jon Aiesta; cadetes: Ibai Etxeandia; juveniles: Ruben Pascual; y en los más pequeños: Iker Martin y Elene Atutxa.

Autocares LARREA

Ven a ver al Athletic con nosotros.
Venta de billetes en el
Jatetxe Auzokoa y
en el Bar Guria.

Bº Larrea, 17
☎ 94 673 00 21
Móvil 616 92 83 26

48340 AMOREBIETA Bizkaia
*Autocares desde 19 a 60 plazas*

TELEFONIA
expertos en liberación de moviles / packs prepago amena-movistar-vodafone / terminales libres / telf. inalámbricos
reparaciones / tarjetas de inicio / accesorios / recargas de saldo para tarjetas euskaltel-amena-movistar-vodafone

INFORMATICA
venta de ordenadores / reparaciones / ciber / consumibles impresoras / internet rtb
antivirus / reproductores divx / chips xbox-ps2-psone / cd-dvd / adsl wanadoo-terra

INTELEK 94.673.20.62
C/ Luis Urrengoetxea 9 - ZORNOTZA

Cafetería Hamburguesería
ARRI-GORRI

Especialidad:
▲ Platos combinados
▲ Hamburguesas caseras
▲ Café a la crema
Se reservan cumpleaños infantiles

Karmen, 21 – bajo Telf./Fax: 94 630 97 19
48340 AMOREBIETA-ETXANO

ARCOIRIS
solarium
CENTRO DE ESTETICA
PEDICURA
MANICURA
LIMPIEZA DE CUTIS
DEPILACIÓN ELÉCTRICA
DEPILACIÓN A LA CERA
TRATAMIENTOS CORPORALES
Plaza Andra Mari, 4 (V. Vizcaya)
AMOREBIETA
HORAS CONVENIDAS • 94 630 96 69

TALLERES ELECTROMECANICOS

ZURE IUR, S.L.
• Instalación de tacógrafos
• Diagnósis de su vehículo
• Colocación de básculas en camiones
• Mecánica y electricidad
• Servicio de grúa permanente 616 941 448
Barrio Ibarra
Polígono Condor II - Pabellón 1
Telf.: 94 673 11 33
Móviles: 619 405 571 - 669 298 821
48340 AMOREBIETA-ETXANO

# KEZKA taldeak lehen diska kaleratu du

Zornotzan hamar bat musika talde ditugu une honetan, inoiz baino gehiago esango nuke, eta inoiz baino bitarteko gehiagorekin. Entsaioak egiteko lokalak ederki jarrita daude eta etorkizunean Zelaieta zentrora eramango dituzte, bertan leku gehiago egongo bait da. Talde hauen artean KEZKA izenekoa dago, orain dela bi urte sortutakoa eta bere lehen diska atera berri duen taldea.

Zornotzako eta Durangoko lagunen artean sortu zen, udaleku batzuetan ezagutu ziren eta talde bat sortzea erabaki zuten. Asier (Kitarra), Ugutz (Bateria), Erlantz (Bajoa) eta Josu ta Jon abeslariak dira talde honetako kideak.

Punk hardcore musika mota jotzen dute eta Etsaiak talde ospetsuaren musika dute gogoko. Orain euren lehen diska atera dute, CD formatoan, 3 abesti daude: "Oihu", "Berriak" eta "Agur" izeneko abestiak. Amorotoko Musikorta izeneko es-

LOCALES A LA CARTA
¿Necesita espacio para instalar su oficina, trastero, txoko, manualidades,...?
Le confeccionamos los metros necesarios para cubrir sus necesidades
● Locales para negocio desde 50 m2
● En Amorebieta, Bº Jauregizahar
Tfno. 94 415 55 88 - 607 38 87 04
CONSTRUCCIONES ZAGI, S.L.

LIMPIEZAS GARBITU
* Oficinas
* Comunidades
* Empresas
* Particulares
* Locales
* Limpiezas Fin De Obra
C/ OGENBIDE, Nº 18 BAJO – 48340 AMOREBIETA (BIZKAIA)
Telf: 94 673 44 07 – Telf. Móvil: 656 761 525-
e-mail: limpiezasgarbitu@hotmail.com

M. BERRIO
Electrodomésticos, TV, Video Hifi y Relojería
MUEBLES DE COCINA Y BAÑO con DISEÑO PERSONALIZADO para cada cliente, realizado por ordenador
CORDEVI
Ventajas en cadena
San Miguel, 8 - AMOREBIETA - Teléfono 94 673 00 79

Z K A

tudioetan egin dute asteburu batean. “Oso ondo pasatu genuen asteburua, guretzako lehen aldia zen eta dena berria zen. Akats guztiak agerian geratzen dira grabazioa egiterakoan eta berehala konpondu egin behar dituzu “.

Euren diruarekin ordaindu dute grabazioa; “guztira 350 bat euro ordaindu behar izan dugu, baita gustora ordaindu ere. Orain kopiak egingo ditugu lagunei emateko, tabernetan uzteko eta Kultura arduradunei eta auzoetako jaiak antolatzen dituztenei helarazteko. Udarako kontzerturen bat lortuz gero pozik egongo ginateke”.

Helburua ez da dirua irabaztea baizik eta ondo pasatzea. Dohainik ere joko lukete hasieran, leku bat lortzeko, izan ere, elkarlehia izugarria da. “Pentsa ezazu Zornotzan 10 talde garela, Gernikan beste hainbeste, etabar. Burua ateratzea ez da erraza eta hori lortzeko bokadilo batzuren truke ere joko genuke”.

Beharbada, aurtengo udan baten baino gehiagotan arituko dira eszenatokiaren gainean.

HERRI BAINUETXEA
Balneario urbano - Circuito termal - Tratamientos recuperatorios
Linfopress - Tratamientos estéticos - Circuitos S.P.A.
Auriculoterapia - Masaje
(QUIROMASAJISTA-OSTEOPATA)
C/ Gudari, 11
Teléfono 94 630 00 56
ZORNOTZA
(Bizkaia)

SERGIO ALONSO OLANO
clínica dental
✔ PADI (Osakidetza)
✔ Aseguradora Sermesa
✔ Previsora Bilbaína
Konbenio kalea, 6
48340 Amorebieta
TF. 946 300 929

ANTON MONTO S.L.
Sistema anti-tijeras para camiones articulados
✔ Realizamos el estudio previo y el acoplamiento
✔ Pre-ITV
✔ Permisos
Tel: 94 673 35 14
Bº Montorra s/n
48340 Amorebieta-Etxano

# INMOBILIARIA

Larrea

A.P.I.: 495

c / Luis Urrengoetxea,4
48340 AMOREBIETA
**Telf.: 94 630 00 14**
FAX.: 94 673 34 39
e-mail: larrea@balada-ip.com

## • AMPLIA OFERTA EN LOCALES COMERCIALES Y PABELLONES.

### FORJAS - IZAR (Amorebieta)

**NUEVA E INCOMPARABLE PROMOCIÓN RESIDENCIAL**

Apúntese sin compromiso

Zorionak Zornotzako jaietan

### AMOREBIETA

En construcción
**VIVIENDAS**
Entrega Marzo-Abril 2005
Garaje opcional

Vivienda + trastero
Desde 246.757,53 €

### AMOREBIETA

NUEVAS PROMOCIONES DE VIVIENDAS

*Infórmese y apúntese sin compromiso*

### AMOREBIETA

**Nuevos pabellones junto a S.F.P. (Tolsan)**

y

**en BOROA**

**¡INFÓRMESE!**

### AMOREBIETA

Entrega inmediata.

Ultimas viviendas de 3/4 habitaciones.

Preciosa vivienda con terraza (51 m2)

Garaje y trastero opcional.

¡Infórmese!

## EN INMOBILIARIA LARREA tiene usted su CASA... y su piso,

**VENTA PISOS EN AMOREBIETA**

**AMOREBIETA.** A reformar. Exterior. Soleado. 4 Habitaciones. sala. Cocina + Balcón. Amplio camarote. 159.268,21 € (26.500.000)

**AMOREBIETA.** Muy céntrico. Ascensor. Amueblado. 3 Habitaciones. Sala. Cocina. Baño. camarote. 173.091, 49 € (28.800.000)

**AMOREBIETA.** Amueblado. Exterior. Soleado. 3 habitaciones. Cocina-comedor. Baño (ducha). Balcones. Camarote. 173.091, 49 € (28.800.000)

**AMOREBIETA.** Completamente reformado. Soleado. Semiamueblado. 3 habitaciones. Sala. Cocina equipada nueva. Calefacción gas. Camarote. 174.293,51 € (29.000.000)

**AMOREBIETA.** Entrar a vivir. Exterior. Soleado. Semiamueblado. Preciosa cocina equipada + balcón cerrado. 3 habitaciones. sala. camarote. 169.785,92 € (28.250.000)

**AMOREBIETA.** Reformado. Semiamueblado. Exterior. Soleado. Bonita cocina-comedor (roble).Balcón. 3 habitaciones. Camarote. 171.288,45 € (28.500.000)

**AMOREBIETA.** Muy céntrico. Ascensor. Vistas. 2 habitaciones. Salón-comedor. Amplia terraza. Camarote. 180.303,63 € (30.000.000)

**AMOREBIETA.** Ascensor. Exterior. vistas. 3 habitaciones. sala. Cocina equipada. Despensa. Terraza. Calefacción. Camarote. 183.308,69 € (30.500.000)

**AMOREBIETA.** Muy céntrico. Ascensor. Completamente amueblado. 3 habitaciones. Sala. Cocina equipada. baño. 192.023,37 € (31.950.000)

**AMOREBIETA.** Muy céntrico. Ascensor.Amplias posibilidades. 3 habitaciones. Salón-comedor. Balcón.

**AMOREBIETA.** Muy céntrico. Ascensor.111m2 útiles. 4 habitaciones. Salón. Cocina. Baños.Balcón. Camarote. 210.354,24 € (35.000.000)

**AMOREBIETA.** Muy céntrico. Ascensor. 90m2 útiles. Semiamueblado. 3 habitaciones. Salón-comedor. Balcón. Amplia cocina. Despensa. Camarote. 210.354,24 € (35.000.000)

**AMOREBIETA.** Completamente reformado. Amueblado. Exterior. Soleado. 3 habitaciones. Salón-comedor + terraza. Cocina equipada + Balcón cerrado. Calefacción gas. Camarote. 210.354,24 € (35.000.000)

**AMOREBIETA.** Zona ajardinada. Exterior. Soleado. Amueblado. 3 habitaciones (armarios empotrados). Salón + terraza. Cocina + Tenderero. Baños. Calefacción. Trastero. Garaje. 216.364,36€ (36.000.000)

**AMOREBIETA.** Muy céntrico. Ascensor. 108 m² útiles. Soleado. 4 habitaciones. Salón. Amplia cocina. baños. Camarote. Balcones.

**AMOREBIETA.** Exterior. Soleado. Amueblado. 3 habitaciones (armarios empotrados). Salón. Terraza. Cocina equipada. Tenderero. Calefacción. Camarote. Garaje. 225.379,54€ (37.500.000)

**AMOREBIETA.** Zona rural. Completamente reformado. Exterior. Soleado. 3 habitaciones. Salón-comedor. Baños (hidromasaje). Calefacción. 216.364,36€ (36.000.000)

**AMOREBIETA.** V.V. Reciente construcción. Precioso. Exterior. Soleado. Semiamueblado. 3 habitaciones. Salón-comedor. Terraza. Cocina equipada.Baños. calefacción gas. Camarote. Garaje. 276.465,57€ (46.000.000)

**AMOREBIETA.** Reciente costrucción. Muy céntrico. Exterior. Amueblado. 2 habitaciones. Cocina americana + Salón. Baño completo (hidromasaje). Calefacción . Garaje.

**AMOREBIETA.** En construcción. Exterior. Soleado. 3 habitaciones. Salón. Cocina+tendedero. Baños. Calefacción. Trastero. Garaje.

**AMOREBIETA.** En construcción. 101m2 útiles. Entrega 2005 Abril. 4 habitaciones. Salón. Cocina+tendederero. Baños. Balcones. Calefacción gas. Garaje.

**VENTA PISOS. OTROS PUEBLOS**

**ARANZAZU.** A estrenar. Zonaprivilegiada. Viviendas de 3 habitaciones, sala, cocina y baños. calefacción. Desde 158.066,18€ (26.300.000)

**BEDIA.** 121 m2 útiles. Zona residencial. Exterior. Soleado. 4 habitaciones. Salón-comedor + Terraza. Amplia cocina equipada. Baños. Calefacción. Camarote. Garaje.

**IGORRE.** Próxima construcción. 36 viviendas en régimen de cooperativa. 2/3/4 Habitaciones. Parcelas de garaje. Trasteros. Lugar privilegiado. Zona soleada.

**IGORRE.** Ascensor. Céntrico. Exterior. Soleado. Cocina equipada + terraza. 3 habitaciones. Sala. Despensa. Calefacción. Camarote. 186.313,75 € (31.000.000)

**LEMOA.** A estrenar. Exterior. Soleado. 2 habitaciones. Amplio salón. Cocina + Tenderero. Balcón. calefacción.

**LEMOA.** Vistas. Exterior. Soleado. Cocina equipada. +terraza. 3 habitaciones. Sala. Despensa. Calefacción. Camarote.

**OTXANDIANO.** Dúplex. reciente construcción. Amueblado. exterior. Soleado. 3 habitaciones. (armarios empotrados). Preciosa cocina-comedor. Baños. Calefacción.

**VILLARO.** Cocina reformada equipada. Baño reformado. Casco antiguo. Soleado. 3 habitaciones. Sala. Camarote. 135.227,72 € (22.500.000)

**VILLARO.** Completamente reformado. Casco antiguo. Soleado. 3 habitaciones. Vestidor. Salón + Mirador. Baños. Calefacción gas. 176.096,55 € (29.300.000)

**ZEANURI.** Preciosa vistas.Completamente reformado. Exterior. Soleado. Amueblado. 4 habitaciones. Amplio salón. Bonita cocina (roble).Balcones. calefacción Camarote. Garaje opcional. 171.288,45 € (28.500.000)

**VENTA CASERIOS, FINCAS, CHALETS.**

**AMOREBIETA.** Chalet unifamiliar. reciente construcción. Lugar privilegiado. Semiamueblado. 3 plantas. 240m2 de vivienda. 350 m2 de jardín privado. Infórmese.

**AMOREBIETA.** Casa unifamiliar. Lugar privilegiado. 1300 m² de terreno.

**AMOREBIETA.** Chalet unifamiliar. 5000 m² de terreno. Ideal agroturismo ó residencia.

**AMOREBIETA.** Chalet adosado. reciente construción. Lugar privilegiado. 3 plantas. jardín privado.

**ARTEA.** En construcción. Chalets bifamiliares. 3 Plantas. 250m2 vivienda. 350 m2 jardín privado. Infórmese.

**BEDIA.** Caserío S. XVII. Magníficas vistas. 520 m² en 2 edificios. 14.500 m² de terreno. Paneles saolares. Calefacción. Ideal agroturismo...

**DIMA.** Caserío unifamiliar. 3 plantas. 175 m² por planta. 5 habitaciones. Baños. Amplio salón. Cocina equipada. 1.287 m2 de terreno.

**DIMA.** Se vende. Casita. P. baja: txoko(chimenea). Cocina. Baño. Bodega. 1ª Planta: 2 Habitaciones. Terraza. 111.187, 24€ (18.500.000)

**DIMA.** A estrenar. Chalet bifamiliar. Preciosas vistas. 2 plantas. 165 m2 útiles de vivienda. 2500 m2 terreno.

**DIMA.** Caserío adosado. 325 m2 totales. 2 plantas. Preciosa cocina equipada. Amplio salón (chimenea). Terrazas. 1.400m2 terreno. 279.470,63€ (46.5000.000)

**DIMA.** Parcelas de terreno edificables. Permiso de edificación para chalet unifamiliar o bifamiliar.

**IBARRANGELU.** Vistas ala mar. Casa unifamiliar. 3 plantas. 1800m² de terreno.

**IGORRE.** Parcela de terreno edificable. 4.400 m2. Permiso para vivienda unifamiliar. 150.253 € (25.000.000)

**GORRE.** Chalet adosado. Reciente construcción. 3 plantas + Bajo cubierta. Amplio salón (chimenea). Preciosa cocina equipada. Garaje (2 coches). Calefacción gas. Jardín privado.

**ARANZAZU.** Chalets bifamiliares. En construcción. Lugar privilegiado. 4 plantas. 300 m2 vivienda. 1.000 m2 jardín privado. materiales 1ª calidad.

**LAUKARIZ.** Precioso chalet unifamiliar. Zona privilegiada. Entrar a vivir. Reformado. 3 plantas. 530 m2 vivienda. 2.180 m2 terreno

**LEMOA.** Soleado. A estrenar. Chalet unifamiliar. 270 m² de vivienda. 3 plantas. 40 m² de terraza. Jardín privado.

**LEMOA.** Casa. 3 Plantas. Posibilidad de obtener 3 viviendas. 84 m2 útiles por planta. 1780 m2 de terreno.

**LEMOA.** Caserío adosado. Entrar a vivir. 3 plantas. Calefacción. Terraza (46m²). 80m² de terreno.

**MUXIKA.** Caserío unifamiliar. Completamente reformado. 3 Plantas. 210 m2 de vivienda. Calefacción. 1.000 m2 de terreno (frutales).

**MUXIKA.** Chalets bifamiliares en construcción. Excelente ubicación. Materiales 1ª calidad. Desde 330.500 €

**ZEBERIO.** Caserío unifamiliar. A reformar. Preciosas vistas. 3 plantas. 400 m² de vivienda. 25.000 m² de terreno.

**ZEANURI.** Parcela de terreno edificable. Permiso para chalet unifamiliar. 3.100 m2. 102.172 € (17.000.000).

**ZEANURI.** Caserío unifamiliar. Entrar a vivir. 110 m² por planta. 3 plantas. Calefacción. 5.000 m² de terreno.

**ZEANURI.** Chalets bifamiliares. En construcción. Materiales 1ª calidad. 3 plantas. 150 m² útiles vivienda. Jardín privado. Preciosas vistas.

**ZEANURI.** Precioso. caserío. Completamente reformado. 2 plantas. 220m2 vivienda. Preciosa cocina equipada. Chimeneas. garaje (2 coches) 450 m2 jardín privado.

**NEGOCIOS**

**AMOREBIETA.** Se alquila pub. En funcionamiento. Demostrada rentabilidad.

**AMOREBIETA.** Se alquila oficina con parcela de garaje. 135m². Totalmente acondicionada. Calefacción.

**AMOREBIETA.** Librería. Venta ó alquiler. totalmente acondicionada. En funcionamiento. Información personalizada.

**IGORRE.** Bar. Venta. Totalmente instalado. Insonorizado. 117.798, 37 €

**USANSOLO.** Traspaso Bar + Vivienda. Totalmente equipada. Infórmese.

## su chalet, su lonja, su pabellón, su terreno, y su caserío... y sus AMIGOS

# BIRA 2004

## DAVID PEREZ IMPONE SU LEY

Comenzó ganando y terminó igual, el basauritarra David Pérez ha dominado la Bira de principio a fin, incluso ha dado la impresión de que podía haber ganado la contra-reloj de Sollube, pero se quedó a tan sólo 1 segundo. Super Froiz ha sido el mejor equipo, han ganado varias etapas, segundo y tercer puesto en el podium y sobre todo, una imagen de gran equipo. La última etapa, celebrada el pasado domingo en Amorebieta, no resultó decisiva, ya que David Pérez aguantó, como en los días previos, todos los ataques de sus rivales.

BIRA 2004

CONTENEDORES
AMOREBIETA

Anboto,4
Telf.: 673 03 43
Telf. Coche:
908.878614
Fax: 680 81 88
48340 AMOREBIETA

SERVICIO DE CONTENEDORES
RETIRADA DE ESCOMBROS
RESIDUOS INDUSTRIALES

Cena de Santanatxu con baile.

Haz tu reserva ya

94 673 45 55

# P@RTY AMOREBIET@

Una vez más los organizadores de la Party de Amorebieta han recibido el apoyo del Ayuntamiento de Amorebieta para llevar a cabo la cuarta reunión informática en nuestro pueblo. Se ha desarrollado en el polideportivo Ixerbekoa, con una asistencia de 90 personas. Se instaló un servidor ftp con capacidad de 1 tera e interconectividad a 1 giga a todos los switches para garantizar el máximo ancho de banda. Se contó además con la asistencia de dos personas importantes del mundo de las 3d, quienes presentaron sus últimos trabajos y su forma de realizarlos. También estuvo un experto en hacking y los servidores linux, además fue el gurú para los newbies.

Se impartieron varios cursos, entre ellos skale tracker y cubase sx (secuenciación midi+audio).Otro curso de instalación chip ps2. e instalación chip xbox. Uno de los cursos con más éxito fue el de decodificación de televisión por cable y digital. Y una maravilla: el curso de clonaje tarjetas sim/gsm, encriptación ksie.

En fín, un nuevo éxito de nuestros amigos de Intelek, que son el verdadero motor de este evento.

LEONARDO AZPIRI S/A

MATERIALES SANEAMIENTOS Y CONSTRUCCION

Roca

**AMOREBIETA:**

Almacén regulador y Exposición: Ixer kalea, 2

☎ (94) 673 10 16 Fax: 673 37 54

# Manu Vázquez, Ganador del Concurso de Carteles **"BORDANDO LA FIESTA"**

Natural de Galdakao y empleado de la Asociación de Disminuidos Físicos y Psíquicos de Amorebieta, Manu Vázquez ha reflejado en su cartel la esencia de las fiestas a modo de tradicional pañuelo. En este caso se trata de una fotografía digital convertida en cartel, en la que las manos de una bordadora, en este caso del propio taller de serigrafía del centro Nafarroa, trabajan en la elaboración de un pañuelo.

Se da la coincidencia de que este taller de serigrafía ha recibido el encargo de la Comisión de Fiestas para elaborar 2.000 pañuelos, y aunque no ha existido premeditación alguna, los responsables municipales aseguran que "este cartel les ha venido como anillo al dedo". Pero, afirman a continuación, que se ha premiado al cartel por su calidad y no por su oportunidad.

Es la primera vez que una fotografía gana el concurso de carteles. Las nuevas tecnologías han estado presentes en éste y otros carteles, por ejemplo uno que reflejaba un teléfono móvil, en cuya pantalla aparecía un mensaje haciendo referencia a las fiestas de nuestro pueblo. También ha habido ideas publicitarias, características de anuncios de marcas, convertidos en cartel,... Todos ellos estarán expuestos en el Zornotza Aretoa.

Manu Vázquez, ha donado su premio de 900 euros a la Asociación en la que trabaja, ya que "el cartel es fruto de un trabajo colectivo y por tanto el premio es para todos".

laiene

**JATETXEA**

Reservas en: 94 630 05 08

**Bº/ San Miguel Dudea z/g**
**Orue auzoa**
**AMOREBIETA - ETXANO**

CONSULTA GIHAR

TRASLADO A NUEVAS INSTALACIONES
C/ KONBENIO 6 BAJO AMOREBIETA TEL: 94 630 07 13

- Electroterapia
- Esguinces
- Tendinitis
- Reumatismos y traumatismos
- Tratamientos integrales de espalda: cervicales, dorsales, lumbares.
- Masaje descontracturante, deportivo...

Manu Acebedo
*Fisioterapeuta - Osteopata.*

# Pregonero-pelotari

El pregonero de las fiestas será Andoni Eguskiza, **pelotari** profesional de Amorebieta-Etxano, quien hará uno de los **saques** más importantes de su carrera deportiva desde el balcón del Ayuntamiento. (*Andoni, hasta ahora, ha vivido las fiestas intensamente como cualquier otro zornotzarra, si bien este año tendrá que cuidarse porque ésta no será su única aparición pública ante sus vecinos. Hablaremos de eso en las siguientes páginas).*

- Es el favorito y saldrá **colorao** a la Herriko Plaza
- Comenzará su **partido-**discurso con un **derechazo** con fuerza que llegará hasta el 7, sin hacer gau-**pasa**
- Previamente se lucirá con una **dejada**-cena en el **txoko**
- Apurará sus primeros **tantos**-tintos mientras la **parroquia** le aplaudirá sin cesar, ( y no precisamente la de Larrea el día del Karmen)
- Elegirá su **pareja** para este partido (las chicas estarán expectantes esa noche)
- **Arrimará** las pelotas y entrará de **aire**
- Pero no tendrá oportunidad de **gozar** del **cuero** si hace gau-**pasa**
- Tampoco de meter la **mano** sin quitarse los **tacos** y el **esparadrapo**
- Si no sale la jugada restará de **sotamano**
- Y se tumbará en el a**ncho** para descansar
- Recibirá un masaje del **botillero-**tabernero
- Y finalmente pasará esta **ronda** y se pondrá la **txapela**
- Pero pensará que para ese **frontis** no hacen falta **pelotaris,** sino bertsolaris con **pelotas**
- Y cuando le entreviste **Euskitze,** le dirá que él no es bertsolari, ni pregoilari sino **pelotari**

# JAIETAN ZER?

Antes de destacar los principales actos o novedades del programa festivo tenemos que señalar que el presupuesto estimado alcanza los 120.000 euros, alrededor de 20 millones de pts. Esta cantidad ha posibilitado la realización de un programa festivo repleto de actos culturales, musicales,...que algunos califican como el más completo de los últimos años. También se ha dejado notar "la mano" de los nuevos miembros de la Comisión de Fiestas, tanto en la variedad de actos como en otros detalles, que aunque pasan desapercibidos en el programa serán del agrado de todos, como por ejemplo la ampliación de espacios festivos.

En cuanto a actuaciones musicales destaca el concierto la víspera del Karmen de Loquillo y los Trogloditas, y Ariel Rot. O el concierto de Santanatxu de O´Funkillo y Afrika. Pero también disfrutaremos con Elliot Murphy y su banda, así como con Xabi San Sebastián. Las tradicionales verbenas camp, romerías, pasacalles, fanfarrias, txistularis, ...también pondrán música a la fiesta. Las txoznas también acogerán conciertos con Nuuk-at, Kuraia, y con grupos locales.

Atención especial para los niños, que tendrán 3 días grandes; además del tradicional día de Santana, ahora se incrementa la oferta a otros dos días, aunque siempre tendrán dónde divertirse. Teatro de calle, juegos, sokamuturra infantil, tamborrada infantil,.....

Habrá tres sokamuturras para mayores y dos para pequeños, competición entre cuadrillas, con gymkhana ciclista, herri kirolak, concurso de marmitako, ....Teatro de calle, alarde de danzas, bertsolaris, cronoescalada a Etxano, tenis, futbito, basket, tiro pichón, tiro con arco, feria agrícola,.....

Y los tradicionales días de Aitite-Amama, tamborrada y desfile de Santanatxu. Muchos actos abiertos a todos-as que están reflejados en el programa de mano recortable que podéis encontrar en la página 17.

## Gaia: Jaiak

Zornotzako Jaixetan
ibiltzen gerade
arropa gutxi eta
kantzontzilorik gabe.
aurtengoan gazteok
herriaren jabe!
hainbeste agintari
ta kalamidade...
noz kristo emongo dabe
ardaude debalde?

A. Ormaetxe

BERTSOLARI ESKOLA


ar
Garam n
Hn s. m n l z r
EL RTE EL UEN PIC R
Et rr z t z
C rm n, 11 - T lf. 73 1 2
Z N TZ ( zk )

CARROCERIAS
MONTO, S.L.
Carrocerías industriales
Camas e isotermos
Revestimientos de poliester
Reparaciones en general
Polig. Industrial Condor 1
Bº Ibarra, 7 B- 7 C ☎ 94 673 15 79
AMOREBIETA - ETXANO

HOTEL KONBENIO
Tfno.: 94 - 630 01 87 Fax: 94 - 630 09 02 • hotel@hotelkonbenio.e.telefonica.net
Línea ADSL acceso internet en todas las habitaciones

# PELOTA A MANO EN EL NUEVO FRONTON DOS FESTIVALES: DIA 16 KARMEN Y 18 DE JULIO

Finalmente se ha logrado disponer del nuevo frontón para los tradicionales partidos de pelota a mano del día Karmen. Este año además tendremos, además, función doble, ya que el día 18, se disputarán dos partidos de la empresa Asegarce, y en uno de ellos estará presente Andoni Eguskiza, pelotari zornotzarra que verá cumplida su ilusión de jugar en su pueblo en un partido entre profesionales.

El Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano, la empresa que ha realizado la obra y la Sociedad Lagun Onak han sumado sus esfuerzos para lograr lo que hasta hace pocas semanas era misión imposible. El Centro Zelaieta volverá a cerrar sus puertas tras estos partidos y se procederá a la adecuación de todos los servicios, biblioteca, salas, etc. y la inauguración oficial se realizará hacia el mes de diciembre.

Pero el estreno del frontón, como decimos, se hará el día Karmen. La empresa Aspe ha organizado un partido que enfrentará a

**TITIN y ELKORO,** contra
**GONZALEZ** Y **PASCUAL**

Previamente se disputará un partido de aficionados, en el que tomarán parte, con toda probabilidad, Inunziaga e Iza.

El domingo, día 18, habrá dos partidos:
**EGUSKIZA-ALBIZURI** contra
**LEIZA-ESKUDERO,**

**OLAIZOLA II-ERRAZTI** contra
**BERASALUZE VIII-ZEARRA**

## NOTA DE LA COMISION

Las Sokamuturras se celebrarán en la Plaza de Toros portátil que se instalará junto al aparcamiento de la calle Nafarroa. El precio de las mismas será de 2_/persona en las Sokamuturras de adultos y de 1_/persona en las Sokamuturras infantiles. Ni la Comisión de Fiestas ni el Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano se responsabilizarán de los daños personales que pudieran originarse como consecuencia de la participación en los festejos taurinos.

Las competiciones entre cuadrillas (herri kirolak, bajada de piraguas, concurso de marmitako y gymkhana ciclista) estarán abiertas al concurso de cualquier grupo o colectivo local, previa inscripción en el departamento de Cultura del Ayuntamiento. Para acceder al premio del ganador de la "Challenge" será obligatorio competir en todas las pruebas.

El concurso-desfile de Santanatxu estará abierto a cuantos grupos lo deseen, para optar a los premios y a la dieta de participación (300_) cada grupo deberá contar con 10 miembros o mas.Los premios se anunciarán a las 21 horas del día Santanatxu en un acto que se celebrará en la Herriko Plaza.

El Ayuntamiento repartirá gratuitamente 2.000 pañuelos de fiestas entre los asistentes al Pregón del día 15.El reparto comenzará _ hora antes del Pregón en la misma Herriko Plaza.

El concierto de LOQUILLO Y ARIEL ROT organizado por el Ayuntamiento y la Asociación de Hosteleros de Amorebieta costará 6_ por persona y las entradas podrán adquirirse anticipadamente en los establecimientos hosteleros del pueblo.

BOROA JATETXEA

Gora Zornotzako jaiak!!!

• Comidas para empresas
• Banquetes, bodas
• Menús especiales
• Carta seleccionada

BOROA JATETXEA
Telf. 94 673 47 47
Boroa@bizkaia.net
AMOREBIETA

SALON DE BELLEZA
Garbiñe Akaturri
▪ DEPILACION ELECTRICA.
▪ DEPILACION A LA CERA CALIENTE Y FRIA.
▪ LIMPIEZA DE CUTIS.
▪ SOLARIUM 10 SESIONES, 36€

C/ Luis Urrengoetxea, 8 - Bajo Izpia. - Teléfono: 673 42 38 - AMOREBIETA

# AUZOLAN OHITURA BIZIRIK DIRAU

## Bernagoitiko San Migel Goiaingerua eleizaren barriztapen lanak ari dira egiten

Bilboko Eleizbarrutiak eta Amorebieta-Etxanoko Udalak alkarlanerako hitzarmena adostu dute Bernagoitiko San Migel Goiaingerua izeneko elizaren barriztapen proiektua aurrera eramateko. Hitzarmen honen bidez, Udalak 46.500 euroko dirulaguntza emango du, eleizaren barrualdeko eraberritze eta egokitze lanak ordaintzeko. Guztira 107.573 euro inbertituko dira Parrokia honetan eta esan bezala, barrualde osoa berriztatuko da.

Baina, lanen zati handi bat Parrokiako eleiztarren lanaren bidez egingo da. Auzolan izenez ezagutzen ohi da auzokideen partehartze hau eta bai Udalak bai Bilboko Eleizbarrutiak ere oso garrantzitsutzat jotzen dute formula hau, izan ere, aintzinetik datorkigu baina azken urte hauetan galtzeko zorian dago. Iraganean eleizak, baselizak eta bide baztarrak konpontzen ziren auzolan-en bidez, baina gaur egun gero eta gutxiago ikusten da auzokideen lana.

Bernagoitian eleizaren barrualdea pikatu dute eta eskombroa kanporatu. Gero kontratistaren langileak etorriko dira goiko aldea egiteko, baina zati handi bat eginda aurkituko dute. Zapatu goizetan joaten dira lanera Bernagoitiako 15 bat lagun talde bat. Giro ezin hobea izaten da eta hamarretakoaren ordua solasean egoteko unerik aproposena izaten da. 1.928 urtean inauguratu zen azken aldiz eleiza hau, urte batzuk lehenago erre egin bait zen. Orduan ere auzolanaren bidez egin zen, eta orain ohiturari jarraituz horrela egin da. Zorionak!

JUANTXU JATETXEA

Bº Enartze, s/n - Ctra. Amorebieta - Gernika -
Tfnos: 94 673 26 50 (Jatetxea) - 94 673 40 09 (Taberna) Fax: 94 630 81 84
Ibilkorra: 605 77 06 14 - Posta elektronikoa: juantxujatetxea@euskalnet.net

CENA DE SANTANATXU CON BAILE

LIRAIN
ZORNOTZA

Zorionak Jaietan!

PRENDAS ÍNTIMAS
*Hombre-Mujer*

Andra Mari, 5 bajo
Tel.: 94 673 31 40 **ZORNOTZA**

C/ San Juan nº7 Bajo. 48340 AMOREBIETA (Vizcaya)
Tel: 94 673 22 06

maite romero
peluquería

SAKATA
Motos S.L.

**Abrimos sábados por la mañana**

Polígono Industrial Biarritz Sur nº 3
Teléfono: 94 630 96 57 **48340 AMOREBIETA**

REBAJAS!!
MODA HOMBRE
Men's
Sabino Arana, 13
Telf. y Fax: 94 630 90 19
48340 ZORNOTZA (Bizkaia)

IBAIKAR, S.L.
CARROCERIAS
Zorionak
BARRIO ASTEPE, S/N
TELEFONO: (94) 673 07 15
48340 AMOREBIETA (Bizkaia)
Jaietan

Deportes IÑUR
CAZA y PESCA

Konbenio kalea, 1 ☎ 94 673 29 00 - 48340 AMOREBIETA

• Mantenimiento de instalaciones deportivas

• Equipajes

• Caza, pesca, fútbol, montaña, submarinismo

# V

## JAI EGITARAUA 2004

**15 OSTEGUNA/JUEVES**

20.00 *Herriko Plaza: PREGON* a cargo del pelotari **ANDONI EGUZKIZA**
*TXUPINAZO* con la música de la Fanfarria **SAGUZAHARRAK** y gaiteros y txistularis de **UDAZKEN** Taldea.
*PASACALLES* con los Gigantes de Amorebieta y la comparsa de Gigantes de Bilbao, cabezudos, kilikis,...
22.00. *Zubiondo Plaza* ERROMERIA: **IMUNTZO TA BELOKI**
22.00 *Campo de futbol de Larrea KONTZERTUA.*
**ARIEL ROT** eta **LOQUILLO Y LOS TROGLODITAS**
Con la colaboración de la Asociación de Hosteleros locales

**16 OSTIRALA/VIERNES KARMEN EGUNA**

08.00 Zezen Plaza/Plaza de toros SOKAMUTURRA
11.00 *Herritik zehar/Por las calles*
*PASACALLES* a cargo de los txistularis de **UDAZKEN**
Goizean/Por la mañana *Larrea*
Fiesta del Carmen en Larrea. Misa, bertsolaris, Udabarri,...
18.00 *Zelaieta Parkea*
Parque Infantil de Juegos. Rallye humorístico, Juegos gigantes; Magia;....
20.00 *KALEKO MUSIKA/Música de calle*: **ARKAN** (Ukrania)
22.00 *Zubiondo Plaza KONTZERTUA*: **ELLIOT MURPHY BAND**
23.00 *Txosnak. KONTZERTUA*: **NUUK-AT** eta **KURAIA**
Antolatzailea/Org.: **TXOSNEN KOORDINADORA**

**17 LARUNBATA/SÁBADO**

Goizean/Por la mañana *Zelaieta Parkea: Concurso de marmitako*
Anto./Org. **ZOKOEL** (Zornotzako koadrilen Elkartea)
Eguerdian/Al mediodía *Kaleetatik/por las calles*
Pasacalles de los trikitrilaris locales. Ant./Org. **TRIKI PIU** Trikitrixa Elkartea
*17.00 Zelaieta Parkea* HERRI KIROLAK. *AIZKOLARIEN TXAPELDUN LIGA*
**DONATO LARRETXEA.Euskadiko txapelduna**, **ANGEL ARROSPIDE, MIKEL MINDEGIA**
18.00 *Zezen Plaza* Sokamuturra infantil
20.00 *Zezen Plaza SOKAMUTURRA*
24.00 *Zubiondo Plaza: KANP BERBENA*: SHAFT ORQUESTA

**18 IGANDEA/DOMINGO**

Goizean/por la mañana Alarde de danzas Actuaciones y pasacalles de los grupos participantes en diversos puntos del pueblo
19.00 Herriko Plaza. Actuación de los grupos participantes en el alarde
Grupos participantes: **MOLLARI** (Zarautz), **ARAIA** (Amurrio), **HARIZTI** (Barañain), **PRIMADERA** (Arbona, Lapurdi), **BARKOXE** (Barkoxe, Zuberoa), **BITHINDARRAK** (Donapaleu, Behenafarroa) eta Zornotzako **UDABARRI.** Ant./Org. **UDABARRI** dantza taldea
19.00 Zezen Plaza: Sokamuturra infantil
21.30 *Herritik Zehar/Por las calles*
**"LES TAMBOURS DE FEU" DEABRU BELTZAK**

**19 ASTELEHENA/LUNES**

18.00 Zelaieta Parkea: Gymkhana ciclista entre cuadrillas
Ant./Org. ZOKOEL (Zornotzako Koadrilen Elkartea)
22.00 *Herriko plaza: BERTSOLARIAK:* **ANDONI EGAÑA, SEBASTIÁN LIZASO, AMETS ARZALLUS, IÑAKI MURUA**
Gai Jartzailea: **JOSU GOIKOETXEA**

**20 ASTEARTEA/MARTES**

20.00 *Zezen plaza: SOKAMUTURRA*
22.00 *Zelaieta parkea:* Teatro de calle . **"MEDUSA" CAMALEO teatre**

**21 ASTEAZKENA/MIÉRCOLES**

22.30. *Zelaieta parkea*
50 partidas simultáneas de ajedrez contra **YERAI GALTZAGORRI** (Campeón juvenil de Euskadi) Ant./Org. **CLUB de AJEDREZ ZORNOTZA**
22.00 *Herriko Plaza KONTZERTUA:* **XABI SAN SEBASTIÁN**

**22 OSTEGUNA/JUEVES**

18.00 Cronoescalada a Etxano. Ant./Org. URGOZO Txirrindulari Elkartea
19.30 *Zubiondo plaza*: Jóvenes en escena. Teatro, danza,...
20.00 *Larrea kiroldegia.* Semifinales del torneo de Futbito
Ant./Org. **ZORRONTZAKO** Emakumeen Futbol Elkartea
21.00 *Zornotza Aretoa*
**"FLYNG CIRCUS"Los mejores sketchs de Monty Pythón**
**Producciones Yllana e Imprebis Teatro**

**23 OSTIRALA/VIERNES**

Egun osoan/Todo el día. Nafarroa Zentroa
I.Encuentro de jugadores de Rol. Ant./Org. **FORJADORES**
Egun osoan/Todo el día Zelaieta Parkea
***LA BOMBONERA.*** FÚTBOL 3x3. Ant./Org. Zornotzako **KIROL HERRI ERAKUNDEA**/Fundación Pública de Deportes
17.00 *Gane Tenis zelaia* . Semifinales absolutas del Torneo de Tenis
Ant./Org. Club de Tenis **ZORNOTZA**
18.30 *Ibaizabal ibaia*: III. Campeonato de piraguas. ANT./Org. **KIKAYAK** piragua elkartea
20.00 *Larrea kiroldegia*: Finales del torneo de Futbol-7
20.00 *Música de calle.* **ARKAN** (Ukrania)
22.00 *Herriko plaza.* V. Gran concierto de txistularis. Ant./Org. **UDAZKEN** txistu taldea
23.00 *Txosnak: KONTZERTUA.* **EXUM, S. A.** Ant./Org. **TXOSNEN KOORDINADORA**

**24 LARUNBATA/SÁBADO**

Egun osoan/Todo el día *Andra Mari Plaza*
*Jornadas de puertas abiertas de la CRUZ ROJA*
17.30 Zezen Plaza. SIMULAKROA/Simulacro de accidente
Ant./Org. **ZORNOTZAKO GURUTZE GORRIA**
Goizean/Por la mañana *Zelaieta Parkea: BASKET 3X3*
10.00 *San Miguel de Dudea*
Tiro al pichón. Ant./Org. Zornotzako **SASKIBALOI** taldea
11.00 *Gane tenis zelaia*: Finales absolutas del Torneo de Tenis
13.00 Semifinales del torneo infantil. Ant./Org. Club de Tenis **ZORNOTZA**
11.00 *Zubiondo plaza.*
Tiro con arco: Campeonato Robin Apple y stand participativo
Ant./Org. Club de arqueros **OSTADAR**
17.00 *Herriko Plaza*: "Agustín Zamakona XXIII. Torneo de Ajedrez
Ant./Org. Club de Ajedrez **ZORNOTZA**
18.00 *San Miguel de Dudea*: *ARDI-TXAKURREN LEHIAKETA*
Araba, Gipúzkoa eta Bizkaiko txakurrak parte hartuko dute
20.00 Tamborrada infantil: Ibilbidea/Recorrido: Ixerbekoa; San Pedro Kalea; San Migel; San Juan; Nafarroa; Zubiondo Plaza; Abasolo Apeizpiku, Zelaieta Parkea. Ant./Org. SAGUZAHARRAK Fanfarrea
21.30. *Zelaieta Parkea.* Danza-teatro-akrobazia **"MALAJE" AL BADULAKE**
22.30. *Txosnatan:* Concierto de grupos locales:
**ZERGAITIK?, DAMUDOT, ZEDNA**
24.00 *Zubiondo Plaza*: *KANP BERBENA* **MONTESBLANCOS Orquesta**

**25 IGANDEA/DOMINGO SANTIAGO EGUNA**

Egun osoan/Todo el día
*AITITE-AMAMEN JAIA.* Meza, bazkaria, erromería/Misa, comida y romería
Goizean/Por la mañana *Zubiondo plaza*
IV. Feria de productos y animales de caserío.
11.00 *Herritik zehar /Por las calles*
Pasacalles de los trikitrilaris locales. Ant./Org. **TRIKI PIU** Trikitixa Elkartea
11.00 *Gane tenis zelaia*: Finales del torneo infantil de tenis
18.00 *Zelaieta Parkea*: Deporte rural entre cuadrillas
Ant./Org. **ZOKOEL** koadrilen elkartea
22.30. *Jauregibarria.* Fuegos artificiales **ASTONDOA PIROTEKNIA**
23.00 *Herriko Plaza.* Grupo de danza folklórica **"NYIRSEG"**

**26 ASTELEHENA/LUNES SANTANA**

Egun osoan/Todo el día *Zelaieta Parkea*
*UMEENTZAKO PARKEA* (Jolasak, puzgarriak,karaokea,....)
19.00 *Zubiondo Plaza.* Teatro infantil. **"BETIZU IZARREN ARTEAN"**
Ant./Org. Amorebieta-Etxanoko Udal **EUSKALTEGIA**
Ondoren/después *TXOKOLATADA*
Organizado por **DENDARIAK**
22.00 *TANBORRADA*
Ibilbidea/Recorrido:Ixerbekoa kiroldegia; San Pedro kalea; San Migel ; San Juan, Gregorio Mendibil; Konbenio; Karmen; Luis Urrengoetxea; Larrabide, Karmen; Gudari;Zelaieta Parkea.

**27 ASTEARTEA/MARTES SANTANATXU**

20.00 VI. Desfile-concurso de disfraces de cuadrillas
**SAGUZAHARRAK** Fanfarrea, **LA INDUSTRIAL TEATRERA "Olé"**
Ibilbidea/Recorrido. Ogenbarrena; Gudari Kalea; Herriko Plaza
21.00 *Herriko Plaza*
Reparto de Premios del concurso-desfile
22.00 *Zubiondo Plaza. DISKO-FESTA.* **José Ina Etxebarria**
22.00 *Txosnak. KONTZERTUA:* **O´FUNKILLO, AFRIKA**

Begoña Ikobaltzeta
Apainketa - Decoración

Con las mejores marcas:

· GASTON Y DANIELA
· Garin
· Decortex
· Tessitex
· Romo
· Le Murier
· Lienzo de los Gazules
· Güell Lamadrid
· Christian Fischbacher
· Dolz Colección
· Sur Canapé
· Pepe Peñalver
· Romanex de Boussac

Proyectos de decoración
Armarios empotrados a medida
Alfombras persas de importación y a medida

Cecilia Gallartzagoitia, 13Telf.: 94 673 28 22
AMOREBIETA

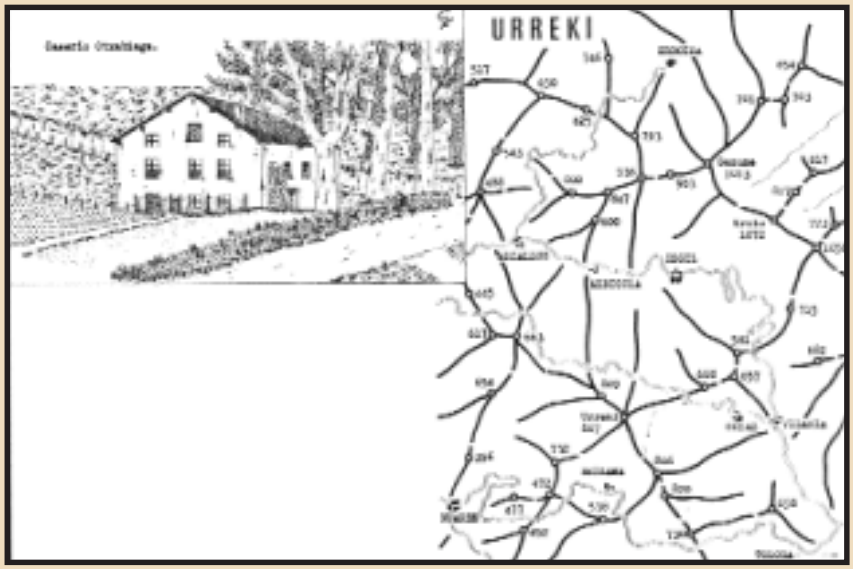
CAJA LABORAL
EUSKADIKO KUTXA

TABIRA AUTOMOCION, S.A. Concesionario Oficial Citroën
www. tabirauto.citroen.es Polígono Industrial Mallabiena, 1. Tel.: 94 681 11 08. Iurreta

Venta, mecánica y carrocería

CITROËN

# URREKI




Salir desde Azpeitia por una carretera local que conduce a Tolosa, pasando por Goiaz y Vidania.

Aproximadamente a 11 Km. de Azpeitia y 1 antes de llegar a Goiaz se encuentra –a dcha. de la carretera y justo en el límite de los términos municipales de Régil y Goiaz– el caserío Otxabiaga, junto al cual comienza una pista que asciende bordeando la ladera izda. de una lomada.

20´- al llegar a la altura del gran caserío Mendizabal, situado a unos metros debajo y a izda., finaliza la pista continuando como ancho camino.

10´- cruza una barrera rústica y sigue el ascenso hasta alcanzar un pequeño llano. Abandonarlo entonces para cruzar a dcha., hacia un pequeño bosquecillo de hermosas hayas y continuar desde él por un sendero –poco marcado– que sube por la lomada que baja desde la cumbre. A media altura, sigue al borde de una cerca de piedra que llega a la

15´- despejada cima, señalizada con un gran mojón del Instituto Geográfico.

*Tiempo: 45´*

P L M RE IET

ARG

'cn
Gr r M n , - 1 en .
73 9
3 M E IET ( zk )

ES ECI LI EN
CU IE T S E M E

Tx t k l , 2 - 5 lz .
73 1 53
M IET ( zk ) 73 3

FONTANERIA
KIKO
C.B.

Oficina C/ IXER, 15 Bis, Lonja
Telf.: 94 673 43 13 • 94 673 42 17
Móvil: 608 31 88 70
48340 AMOREBIETA

más Baños

· Mobiliario Baño · Accesorios y complementos · Mamparas · Aparatos sanitarios y griferias.

Gudari, 6Tel. Fax: 94 630 85 89
48340 Amorebieta-Etxano BIZKAIA

# A SANTIAGO en JACOBEO, y van 3

Como todos sabéis, los Años Santos Compostelanos o Jacobeos, son cuando el día 25 de julio, Santiago, cae en domingo y desde que fui en bici la primera vez el Jacobeo de 1.993 son ya tres los que he completado, 93, 99 y este año 2.004.

Para los amantes de las curiosidades, decir que, los Jacobeos comenzaron por bula papal de Alejandro III en 1179, hasta este año ha habido 117 y su cadencia, comenzando del primero que realicé en el 93 es; 6, 5, 6, 11, 6, 5, 6, 11…etc. es decir quedan por venir: 2004, 2010, 2021, 2027, 2032, 2038, 2049…etc.

Volviendo a la crónica del viaje, esta vez hemos sido 4 amigos del G.C. Urgozo los que nos hemos decidido a hacerlo en bicicleta de montaña y con las alforjas cargadas con lo necesario para pasar 6 días -del 8 al 13 de mayo-, con sus correspondientes noches, de este a oeste, por la geografía española. El viaje fue programado por los cuatro integrantes (A.Abendaño, F.Castillo, F.Fernández y A.Gascón) con mucha meticulosidad y con todo detalle, kilómetro a kilómetro, día a día y salvo algún contratiempo inevitable -como reventón de rueda o caída de alforjas-, el viaje fantástico, incluido el tiempo

**8 de mayo, sábado: ZORNOTZA-COGULLOS (Burgos) 130 Kms.**

Como la salida la hicimos de casa, pasamos por Bilbao, (quisimos dejar constancia del paso por el Guggenheim, pero no nos echaron el sello) la Villa de Balmaseda, Valle de Mena, Medina de Pomar, Villarcayo y Puentedey, todas estas poblaciones son zonas de veraneo de numerosos vizcaínos en el norte de Burgos.

**9 de mayo, domingo: COGULLOS-BARRUELO de SANTULLÁN (Palencia) 88 Kms.**

La segunda etapa se pasó por Soncillo, todavía en la provincia de Burgos, y entrando a Cantabria por Corconte con su Balneario, pasamos Reinosa, Fontibre, y por los montes de Alto Campoo a Brañosera y final en Barruelo de Santullán antigua localidad con numerosas minas de carbón, ahora prácticamente extinguidas.

Clínica Dental
IGNACIO BERASATEGUI
MÉDICO-ESTOMATÓLOGO
Ortodoncia, implantes,
IMQ, Osakidetza
Gregorio Mendibil, 10-1º D. Tel.: 94 630 80 08 AMOREBIETA
Colegiado nº 570

Con asier e Iñigo
Pollos PIO-PIO
ASADORES de POLLOS
PIO PIO
DURANGO
Astarloa, 3
(Plazoleta)
Tel. 94 620 42 03
AMOREBIETA
San Juan, 3
Tel. 94 673 44 22

RESTAURANTE
EL COJO
Restaurante
EL COJO
☎ 94 673 00 25 ☎ 94 673 15 29 Amorebieta (Bizkaia)

**10 de mayo, lunes: BARRUELO de SANTULLÁN (Palencia)-LEÓN 203 Kms.**

En esta etapa nos sucedió algo que no estaba previsto y que normalmente en este recorrido no suele ocurrir, VIENTO DE ESPALDAS desde la salida y con un itinerario ligeramente descendente tuvimos la "osadía" de "cascarnos" nada menos que 203 kilómetros con las montain-bike y alforjas.

Las localidades de paso fueron Aguilar de Campoo, Alar del Rey, Herrera del Pisuerga, y cruzando los valles de Ojeda y de Valdavia, alcanzamos Saldaña, saliendo al camino de Santiago en Terradillos de los Templarios, posteriormente se fue alcanzando Sahagún de Campos, Mansilla de las mulas y por fin, León.

**11 de mayo, martes: LEÓN-PONFERRADA (León) 118 Kms.**

La cuarta fue la que nos causó mayor transtorno en el programa establecido, ya que debido a la rotura de la llanta trasera, tuvimos que retornar al punto de salida a reparar la avería después de llevar recorridos unos 17 kms. Aún así comimos en la capital de la Maragatería, Astorga, y después de comer iniciamos la subida al temido Foncebadón y la Cruz de Ferro para después de bajar entrar en el Bierzo, Ponferrada.

**12 de mayo, miércoles: PONFERRADA (León)–PORTOMARIN(Lugo) 135 Kms.**

Este día fue en mi opinión, posiblemente, el más duro de los recorridos hasta entonces, continuos sube y baja, con puertos de gran categoría, las localidades atravesadas fueron Cacavelos con sus vinos Mencia, Villafranca del Bierzo, Vega de Valcarce, Piedrafita o Cebreiro, Triacastela, Sámos, Sarria y por último Portomarin con su embalse en el corazón de Lugo.

**13 de mayo, jueves: PORTOMARIN (Lugo) - SANTIAGO (ACoruña) 110 Kms.**

La última etapa aunque no era larga, sí resulto tan dura como la del día anterior, los continuos toboganes nos hicieron mella en el estado físico. Las poblaciones del camino en las que fuimos sellando los últimos huecos de nuestras credenciales fueron, Gonzar, Monterroso, Palas de Rei, Melide, Arzua y Santiago, fin de nuestra aventura y gran satisfacción de haber completado el objetivo. El tiempo, los 6 días increíbles, NO LLOVIÓ NI UNA GOTA.

FEDEROPTICOS
izarra
Zorionak eta ondo pasatu jaiak!!
R.P.S. 194/96

# Actividades Veraniegas del Zornotza Saskibaloi Taldea

Tras finalizar la temporada los del Zornotza siguen trabajando por el baloncesto de Amorebieta con distintas actividades. Las ideas son muchas pero muchas veces la falta de apoyos hace que la ilusión de muchos se quede en sueños.

Pero gracias al trabajo de miembros de este club se está celebrando durante la primera quincena de julio (si la participación es suficiente para formar un grupo), el primer Campus Zornotza Saskibaloi. Este Campus va destinado a de 8 a 16 años y en él se intentará cultivar algunas facetas del baloncesto, que es dificil hacerlo durante la temporada y al mismo tiempo tratar de seguir educando a estos jóvenes a través del deporte con distintas actividades.

Por otro lado el día 24 dejulio se celebrará el 3x3, la competición se dividirá en dos grupos, menores de 15 años y mayores. Los equipos constarán de 4 componentes y la participación será libre (sin limitaciones de fichas federadas). La inscripción se realizará en Ixerbekoa y costará 12_ para los mayores, pero será gratuita para los más jóvenes. Este torneo 3x3 se celebrará en el parke Zelaieta (si la logística lo permite) y sino en Ixerbekoa.

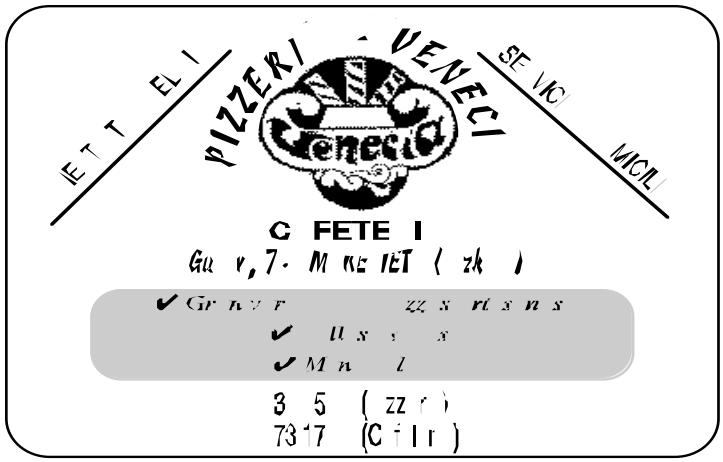
En cuanto a los equipos del club se refiere, se está trabajando de cara a la temporada que viene. Por ejemplo el equipo de 1ª Nacional tiene ya perfilada la plantilla para la temporada 2004-05, con la única duda de la posible retirada de Javi Fernández. Desde estás líneas le animamos a seguir un año más en las filas de nuestro club.

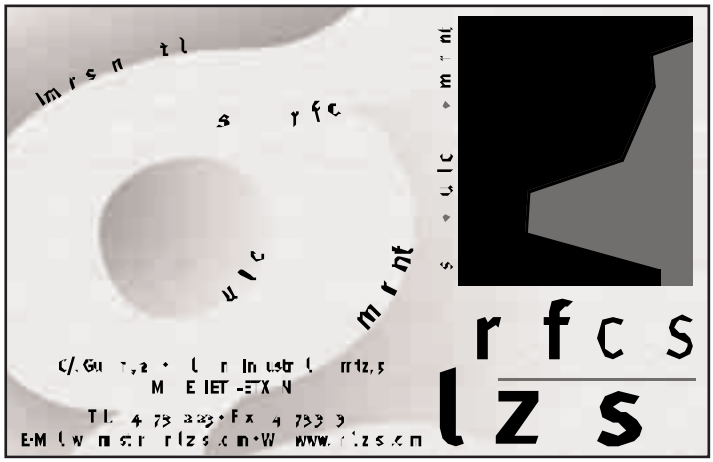
El equipo femenino se encuentra ante un nuevo reto que es hacer un buen papel en la primera categoría regional, categoría a la que ha logrado el ascenso tras una magnífica temporada.

Con repecto al resto de equipo las dudas son la tónica general, pero esperamos que en breve os podamos avanzar algo al respecto.

Entre los proyectos del Zornotza Saskibaloi para la temporada que viene, está el de centralizar el baloncesto del pueblo; de esta forma el club trataría de gestionar el baloncesto del pueblo para que ningún niño se quedará sin poder disfrutar de este deporte por falta de equipos en su colegio o ikastola. Al mismo tiempo se intentaría hacer un seguimiento tanto de los entrenadores como de los jugadores para lograr una cantera con garantías, y para volver a ilusionar a los más pequeños con este deporte.

Como última nota y por enésima vez pedimos a todos los comercios y/o empresas del pueblo vuestra ayuda (económica), puesto que el club está pasando por una situación económica delicada y como hemos dicho anteriormente muchas veces los sueños de mucha gente no se pueden hacer realidad por falta de medios; y estos sueños no son más que jugar a baloncesto.



ESTRELLA SEGUROS

ZUBITXEA Asesoría Integral, S. L.

*Kepa Arza Vicandi*

Ibaizabal, 5 bajo. Tel. 94 673 39 04 - Fax: 94 673 31 00
48340 **AMOREBIETA** (Bizkaia)

INST L CI NES ELECT IC S
IN M T ES
UT M TISM S Y ELL JE E
CU S ELECT IC S, L M S, INTE F NI

ELECTRICIDAD ZORNOTZA s.x.

S n r, s/n. - l . V LET
T l f n 73 31 3
M E IET ( IZK I )

GALCA, S.A.
CONSTRUCCIONES
PROMOCIONES

Gudari, 7 - 1ºizda. izda. - Oficina: Telf.: 673 35 17
AMOREBIETA (BIZKAIA)
www.galca-sa.com galca@galca-sa.com

# NEUMATICOS ETXEBARRIA

**NUEVO SERVICIO DE VENTA E INSTALACION DE NEUMATICOS EN AMOREBIETA**

*Precios que dejan huella*

**TODAS LAS MARCAS:**

BRIDGESTONE - MICHELIN - FIRESTONE - GOOD YEAR

Además, altas prestaciones, cubiertas 4x4, etc.....

C / GUDARI, 35 - AMOREBIETA

**B / Euba - Amorebieta ☎ 630 80 10**

# Clínica dental MUGICA

Odontología general

- **Plan dental infantil**
- **I.M.Q.**
- **Ortodoncia**
- **Implantes**

Tfno. 94 673 12 81
C/ Gudari 1, 2º C
48340 **Amorebieta**

*Diseño Interior* LARA

*Javier Lara* traslada Muebles Varela a unas nuevas instalaciones, donde seguirá realizando los diseños de fabricación de cocinas, baños, armarios empotrados y todo tipo de muebles a medida y carpintería en general.

**Traslado a:** Polígono Condor 1, Pabellón 11
Tfnos: 94 673 26 31 - 679 665 661 AMOREBIETA

UT E CI NES

S N NT NI , 2
T l f n 73 2 25
EU M E IET

MEC NIC EN GENER L

SAN ANTONIO

SUKOI

San Juan, 5

Tfno. 94 630 86 26

ZORNOTZA

J.J. U G

C E ESZGU S

Ju n J. ur sk tx

nc S n M u l, 2
T l f n 73 1 – F x 73 2 2
M E IET ( IZK I )

Talleres
L. ATUTXA

Especialista en vehículos todo terreno. 4 x 4

Barrio Euba- Teléfono 673 03 49
AMOREBIETA (BIZKAIA)

Gulf

T LLE ES M E IET

Gulf

NUEVA DIRECCION: POLIGONO BIARRITZ, 3

14-31 Agosto (ambos inclusive) cerrado por vacaciones

T lf. 3 21

SE VICI G U E M NENTE T lf. 73 3 11

3 M E IET ( zk )

# De Eurohizkuntzak a Terra Lingua

Eurohizkuntzak inició su andadura en 1989 y respondiendo al interés por el aprendizaje de idiomas empezamos a enseñar inglés. Posteriormente queriendo ampliar nuestra oferta introdujimos la enseñanza del francés y alemán en nuestro primer local zornozano de Plaza Gernika, 2.

Los propios alumnos de la academia nos plantearon la posibilidad de llevar un poco más allá el conocimiento de idiomas viajando al extranjero. De esta forma imprimimos una nueva dirección a nuestra actividad: intercambios lingüísticos y estancias en el extranjero. Para atender a esta nueva demanda en 1995 abrimos un nuevo local en Bilbao en la Plaza San Pedro de Deusto, junto a la Escuela Oficial de Idiomas.

Tras nueve años de intenso trabajo en esta actividad cultural nos consideramos firmemente establecidos en este campo, gracias en lo fundamental a la estructura de Terra Lingua International, de la que somos parte integrante y cuya presidencia ocupamos este año. Tenemos socios y amigos en diversos países (Estados Unidos, Gran Bretaña, Irlanda, Francia, Alemania, etc). Sin estas relaciones resultaría imposible llevar a cabo nuestra amplia gama de programas de intercambios culturales y lingüísticos.

Actualmente nos planteamos un nuevo desafío con la inauguración de otro local en Amorebieta en la calle Anboto, 3 donde impartiremos clases de idiomas a partir del próximo septiembre. Queriendo mejorar nuestra oferta y nuestro servicio dispondremos de un espacio más amplio con nuevas instalaciones adaptándonos a las nuevas tecnologías: aulas perfectamente preparadas con equipos multimedia y un laboratorio de idiomas. Este mayor espacio disponible nos va a permitir ampliar nuestra oferta idiomática ofertando clases de: inglés, francés, alemán, euskera, español.

Las características de este nuevo local nos van a permitir intentar conseguir uno de nuestros objetivos que es impartir cursos del INEM, siendo Centro Homologado.

Les invitamos a acercarse a Eurohizkuntak si precisa alguno de nuestros servicios: cursos de idiomas para niños, jóvenes y adultos en España y en el extranjero; cursos de idioma en empresas; estancias en familia; curso escolar en USA y Europa; estudios universitarios en el extranjero; campamentos en Gran Bretaña, USA, Francia y España; au-pair; prácticas de trabajo en empresas extranjeras; Camp America; Traducciones y servicios de intérprete.

Trabajamos con un excelente equipo de profesores cualificados y titulados con gran experiencia en el campo de la enseñanza y preparamos para todos los niveles y para la obtención de diversos títulos de:

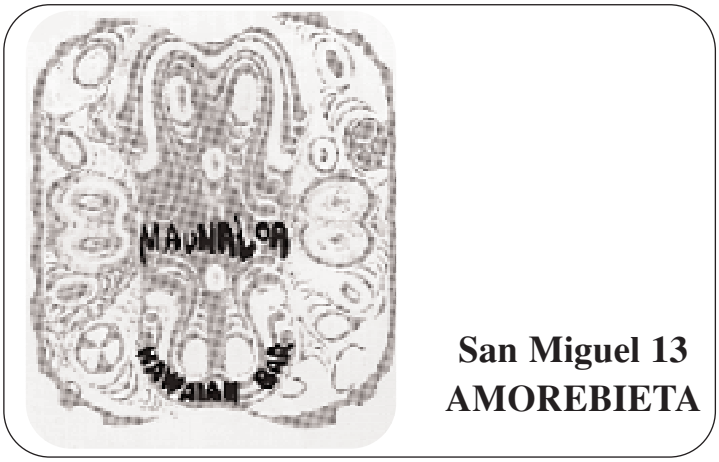
Instituto Francés
Instituto Goethe,
Escuela Oficial de Idiomas
Exámenes de Cambrigde
Trinity College.

De este último hemos conseguido el reconocimiento como centro examinador.

A lo largo todos estos años hemos intentado mejorar nuestra calidad de enseñanza al mismo tiempo que dar un buen y amplio servicio, por lo que nos sentimos capacitados para satisfacer cualquier necesidad en el campo de los idiomas.

Para cualquier consulta no dude en ponerse en contacto con nosotros llamando a 946308015/944762068 o pasando por nuestros locales.

¡Esperamos su visita!



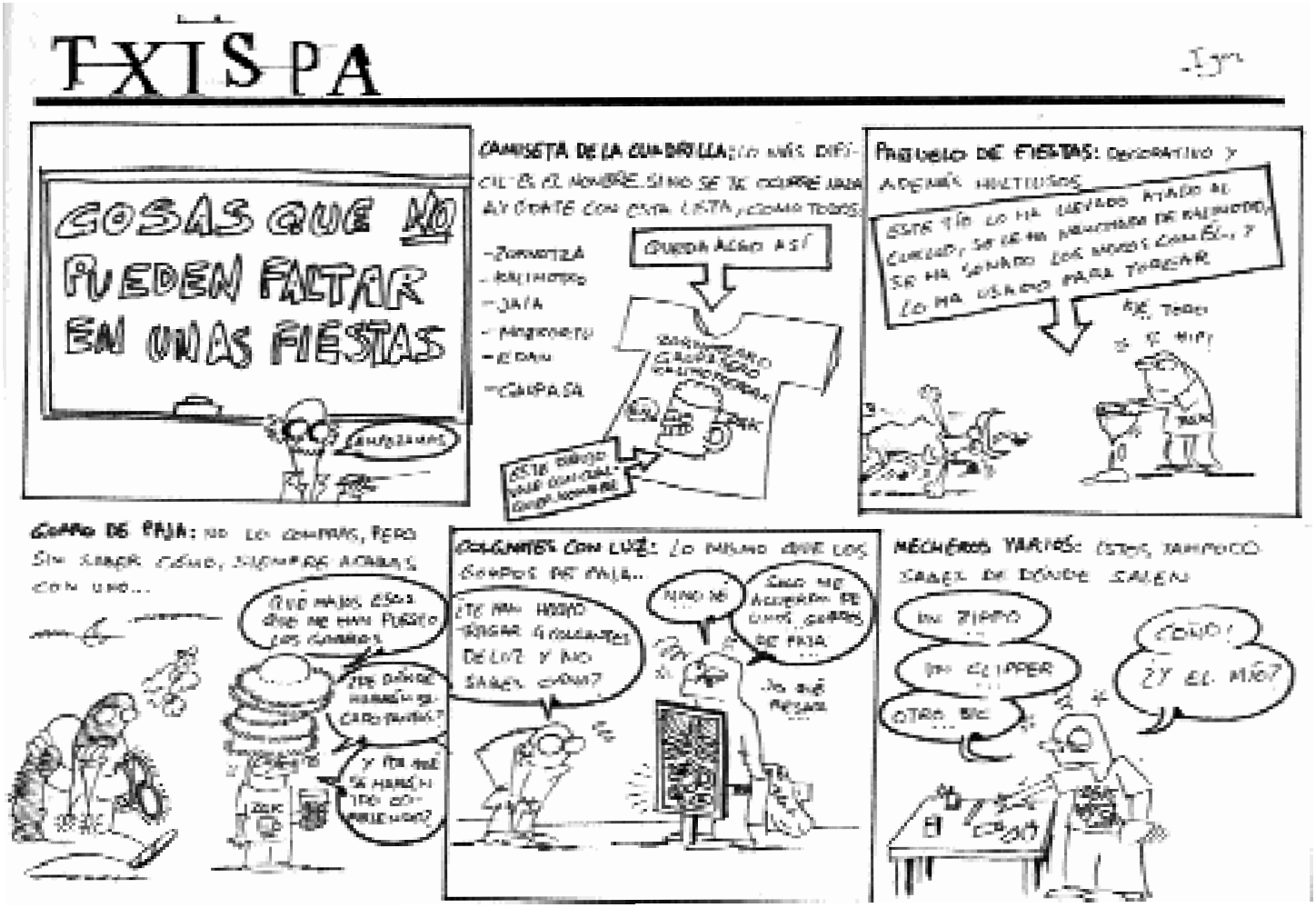

Carpinteria Aluminios
Iker Albizuri

TODO TIPO DE TRABAJOS EN:
- Aluminio R.P.T.
- Hierro
- P.V.C.
- Trabajos artesanales

Polígono Biarritz, 1
Tel. 946 731 425
Fax 946 308 973
48340 AMOREBIETA-ETXANO
E-mail: CARP.ALBIZURI@terra.es

TORREALDAY
s s r s c nsult r s
Il rr < z , - 1
Tln s - 73 2 / 73 33
F x - 73 23 5
3 M E ET

CLINICA DENTAL
Dra. Echevarria Ugarte
Médico-Dentista
Plan Dental Infantil
Ortodoncia
Implantes
San Miguel, 9 - 1 F
48340 Amorebieta
Tel. 94 673 16 22





C MINSE

(C ME CI L L Z L, S.L.)

· EM ES UT IZ
· CE TIFIC . . .

* ESINFECCI N
* ESINSECT CI N
* ES TIZ CI N
* T T MIENT S E M E
(C C M , LILL , TE MIT )
* IST LUCI N E ETE GENTES Y UCT S UIMIC S
D STELE I

NUEST C NTI E EXTE MINI ES EL 1

r l. Ju n XXIII, s— rt 1 — T lfs. 73 37 1 - 73 2 3 — F x 73 3 3
M E IET ( zk )

94 415 07 51
BILBAO

656 75 50 15
ZORNOTZA

ALCOHOLICOS ANONIMOS
Grupo Zornotza

Si tienes problemas con el alcohol
TE OFRECEMOS LA SOLUCION

DIAS DE REUNION
Martes y Viernes de 20.00 a 22.00 h.
Domingos de 11.00 a 13.00 h.
BAJOS DEL FRONTON (Parque Zelaieta)



HILERO Zornotzan
JABI ATUTXA AMEZUA Editor-Director
Teléfonos: 94 6308645
619 93 21 04
APARTADO CORREOS: 207
www. amorebieta.com
info@amorebieta.com

donpiso

# PISOS Y CASAS EN VENTA

DON PISO AMOREBIETA · Gudari, 3 · 94 630 10 12 · www.donpiso.com

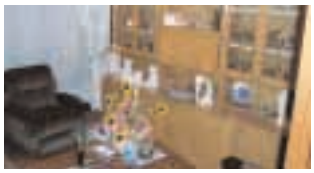
**AMOREBIETA**

**Zubizabala,**

Piso con grandes posibilidades, 3 habitaciones. Todo exterior. Consúltenos

**135.228 € (22.500.000)**

**AMOREBIETA**



**San Pedro,**

Piso de 2 habitaciones, todo exterior. Camarote. Balcón. Llámenos y le informaremos

**173091 € (28.800.000)**

**AMOREBIETA**

**San Miguel,**

Piso de 2 habitaciones. Ascensor. Amplia cocina. Consúltenos.

**170.687 € (28.400.000)**

**AMOREBIETA**

**Zubizabala,**

Piso con 3 habitaciones amplias, baño amplio. Reformado. Calefacción. Todo exterior. Llámenos

**168.283,39 € (28.000.000)**

**AMOREBIETA**

**Amorebieta,**

Piso totalmente reformado. 2 habitaciones. Calefacción de gas. Todo exterior.

**186.314 € (31.000.000)**

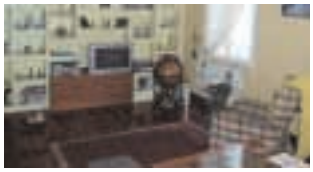
**AMOREBIETA**

**Andrandi**

Piso de 3 habitaciones dobles, baño con ventana. 2 balcones. Trastero

**208.010 € (34.610.000)**

**AMOREBIETA**



**Karmen,**

Precioso piso totalmente reformado. 2 habitaciones dobles. Ascensor. Muy interesante.

**201.940 € (33.600.000)**

**AMOREBIETA**

**Jaureguizar,**

Piso de 80m², 3 habitaciones amplias, 2 baños completos. Garaje y trastero. Todo exterior

**216.064 € (35.950.000)**

**AMOREBIETA**

**Centro**

AMOREBIETA, CENTRO, Piso de 107m² con 4 habitaciones dobles. 2 baños completos. Garaje y camarote. Pásate hoy mismo

**AMOREBIETA**

**Viviendas,**

Piso amplio de 3 habitaciones dobles, 2 baños completos. Garaje y trastero. Muy luminoso. No lo deje escapar, consúltenos hoy mismo

**AMOREBIETA**

**Obra nueva, últimos**

Preciosos pisos muy amplios, 4 habitaciones amplias. Garaje y trastero. T/exterior. Acabados de 1ª calidad. Infórmese ya mismo.

**LEMONA**

**Zona nueva,**

Piso seminuevo, 3 habitaciones dobles, 2 baños completos. Amplio balcón. Plaza de garaje y trastero. Muy interesante.

donpiso

Asegúrese una gran rentabilidad y la mayor rapidez en la venta de su vivienda